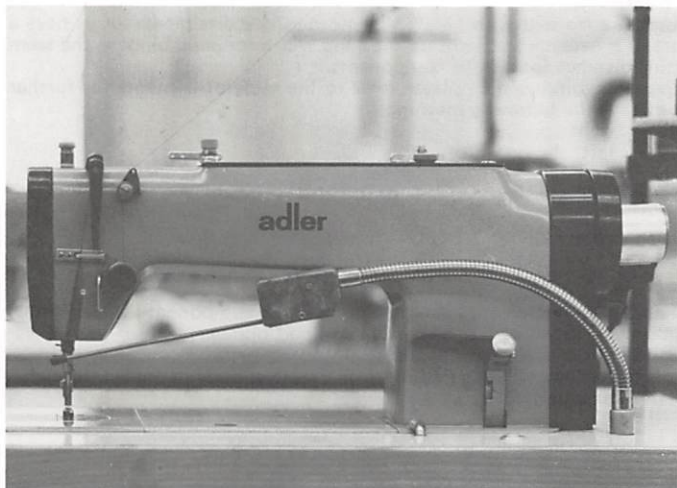


adler

396-121; 396FA-121



396-142; 396FA-142

396-143; 396FA-143

396-176; 396FA-176

396-177; 396FA-177

Ersatzteilliste

Spare Parts

Pièces de rechange

Piezas de repuesto

Information zur Handhabung der Teileliste

1. Kompletteilnummern stehen in einem Kasten, von dem aus eine gestrichelte Linie sämtliche dazugehörenden Einzelteile einrahmt. Sie können also hier feststellen, welche Einzelteile in einem Komplettteil enthalten sind, um nicht auf Ihrem Bestellschein alle Einzelteile auflisten zu müssen.
2. Die Teile, die einzeln nicht lieferbar sind oder deren Paßgenauigkeit von anderen Teilen abhängig ist, werden in der Teileliste mit einem „N“ bezeichnet. Sie können sie also in Verbindung mit anderen Teilen beziehen.
3. Teile, die sich durch ihre Form laufend verändern, z. B. Nähguthalter, sind mit einem Mg gekennzeichnet. Bei Ersatzteilbestellung bitten wir, uns für diese Teile ein Muster beizulegen bzw. die Mustergröße anzugeben. Weiterhin ist es erforderlich, bei Bandenfassern die Bandbreite, bei Zweinadelnähgarnituren die Naht- bzw. den Nadelabstand und bei Abschneidgarnituren den Schneidabstand anzugeben.
4. Bei Teilen, die in unterschiedlichen Variationen vorhanden sind, z. B. Nähgarnituren, Einfassern usw. bitten wir evtl. nähere Erklärungen aus dem Inhaltsverzeichnis zu entnehmen. Die Kurzzeichen für die entsprechenden Zusatzangaben haben folgende Bedeutung:

NA (NE) = Naht- bzw. Nadelabstand	R = rechts
SA (SE) = Schneidabstand	L = links
HO = Hub, oben	N = nicht als Einzelteil lieferbar
HU = Hub, unten	MG = Mustergröße angeben bzw. Muster beilegen
OU = Hub, oben und unten	
5. Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

Bestellung von Ersatzteilen

1. Maschinentypen am Typenschild der Maschine feststellen und danach entsprechende Baugruppe in der Teileliste aufschlagen.
2. Zu bestellendes Ersatzteil mit der Teileabbildung auf dem Teileblatt vergleichen und Teilenummer feststellen.
3. Teilenummer (mit dem evtl. in Klammer gesetzten Hinweis) und Benennung auf Teilebestellung schreiben und an uns einsenden.
4. Auf Grund von Änderungen (die dem techn. Fortschritt dienen) kann es vorkommen, daß Sie einige, neue Teile in der Liste nicht finden. In solch einem Falle bitten wir Sie, uns das Teil kurz zu skizzieren bzw. zu beschreiben.

Information for handling the sheets of the component list

1. The numbers of complete series are placed in a frame from which a dotted line leads around all components belonging to it. Thus it can easily be ascertained which components are contained in one complete part, so that the order forms need not include all components.
2. Those parts which cannot be supplied separately or which depend on other parts with regard to their accuracy, are marked with „N“ in the component list. Thus they can be procured in connection with other parts.
3. Parts which change their form continuously, such as material supports, are marked with „Mg“. When ordering sparts please let us have a sample for these parts or indicate the size of the sample. Furthermore, it is necessary to indicate the band width for band binders, the seam or needle distance for double needle sewing components, and the cutting distance for cutting components.
4. For those parts existing in different variations, such as sewing components, binders etc., please refer to the table of contents for further details. The abbreviations of the corresponding additional specifications have the following meaning:

NA (NE) = seam or needle distance	R = right
SA (SE) = cutting distance	L = left
HO = lift, up	N = part cannot be supplied separately
HU = lift, down	MG = indicate size of sample or forward sample
OU = lift, up and down	
5. Any reprint, even in extracts, is permitted only with our approval. Changes reserved.

Ordering spare parts

1. Ascertain the type of machine from the designation plate and open the corresponding constructional group in the component list thereafter.
2. Compare the spare part to be ordered with the illustrations on the component list sheet. Then ascertain the part number.
3. Enter the part number (with the possible indication in brackets) and designation into the order and send it to us.
4. Owing to changes (serving the technical progress) it might easily happen that you will not find some of the latest parts in the list. In such a case please indicate the number on your part or give us a short sketch or description of it.

Information pour l'emploi correct des feuilles de pièces de rechange

1. Les numéros de pièces complètes ont été encadrés qui se composent des pièces individuelles encadrées par une ligne à traits. Vous pouvez ainsi constater quelles pièces individuelles appartiennent à une pièce complète pour éviter de commander toutes les pièces individuelles.
2. Les pièces qui ne peuvent pas être livrées séparément ou dont la précision d'ajustage dépend d'autres pièces sont dénommées dans la liste de pièces par „N“. Vous pouvez les commander conjointement avec les autres pièces.
3. Les pièces qui font objet d'une variation continue en raison de leurs formes comme par exemple les porte-pinces, ont été dénommées par „Mg“. En cas de commandes de pièces détachées, nous vous prions de bien vouloir joindre un échantillon ou indiquer les dimensions. En outre, il est nécessaire en cas de bordeurs d'indiquer la largeur de galon, en cas des machines à deux aiguilles, la distance entre les aiguilles, et en cas des machines avec couteau vertical, la distance de coupe.
4. En cas de pièces qui font objet d'une variation comme par exemple les jeux de pièces de couture, bordeurs, etc., nous vous prions de bien vouloir donner des détails exacts.

Les abréviations pour les différentes indications supplémentaires ont la désignation suivante:

NA (NE) = Ecartement entre les aiguilles	R = à droite
SA (SE) = Distance de coupe	L = à gauche
HO = Elévation du pied entraîneur	N = non livrable comme pièce individuelle
HU = Elévation de la griffe	MG = indiquez la dimension ou envoyez échantillons
OU = Elévation du pied entraîneur et de la griffe	
5. La reproduction — même par extrait — n'est permise qu'avec notre accord. Nous nous réservons le droit de modifications.

Commande de pièces détachées

1. Constatez le type de machine par la plaquette désignant le type exact de la machine, puis cherchez la liste de pièces du groupe relatif.
2. Comparez la pièce à commander avec l'illustration de la pièce sur la feuille des pièces et constatez le numéro de pièce.
3. Ecrire le numéro de pièce, (éventuellement avec l'indication se trouvant entre parenthèses) et la désignation de la pièce sur la commande, et envoyez la commande à l'usine.
4. En raison des modifications (améliorations techniques) il peut toujours arriver que vous ne trouviez pas quelques nouvelles pièces dans la liste. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir nous indiquer le numéro de pièce qui se trouve sur la pièce existante chez vous, ou bien par un croquis ou une description de la pièce.

Instrucciones para el uso de las hojas de la lista de piezas

1. Los números de las piezas que forman un conjunto, están marcados dentro de un marco desde donde sale una línea en rayitas hacia todas las piezas que pertenecen a este conjunto. De esta manera puede Vd. ver que piezas sueltas están incluidas en un conjunto para no tener que especificar en su pedido todas las piezas sueltas.
2. Las piezas que no podemos suministrar sueltas o las que por la exactitud de ajuste dependen de otras piezas, están marcadas en la lista de piezas con una „N“ así que se pueden pedir las juntamente con otras piezas.
3. Piezas, por ejemplo sujeta-materiales, cuya forma se altera continuamente, están marcadas con „Mg“. Al pedir piezas de repuesto, le rogamos adjuntar una muestra para estas piezas o indicar el tamaño de la muestra respectivamente. Además es necesario indicar el ancho de la cinta al pedir dispositivos ribeteadores; la distancia entre las costuras o agujas respectivamente al pedir juegos de coser de dos agujas, y la distancia de corte al pedir juegos cortadores.
4. En el caso de piezas que son disponibles en variantes diferentes, como por ejemplo juegos de coser, dispositivos ribeteadores, etc. rogamos véan el correspondiente índice para más detalles. Las abreviaturas para los correspondientes datos adicionales significan:

NA (NE) = distancia entre costuras o agujas respectivamente	R = derecha
SA (SE) = distancia de corte	L = izquierda
HO = carrera, arriba	N = no disponible como pieza suelta
HU = carrera, abajo	MG = indicar tamaño de muestra o adjuntar muestra
OU = carrera, arriba y abajo	
5. Queda prohibido copiar el texto o partes del mismo sin previa autorización. Reservado el derecho de modificaciones.

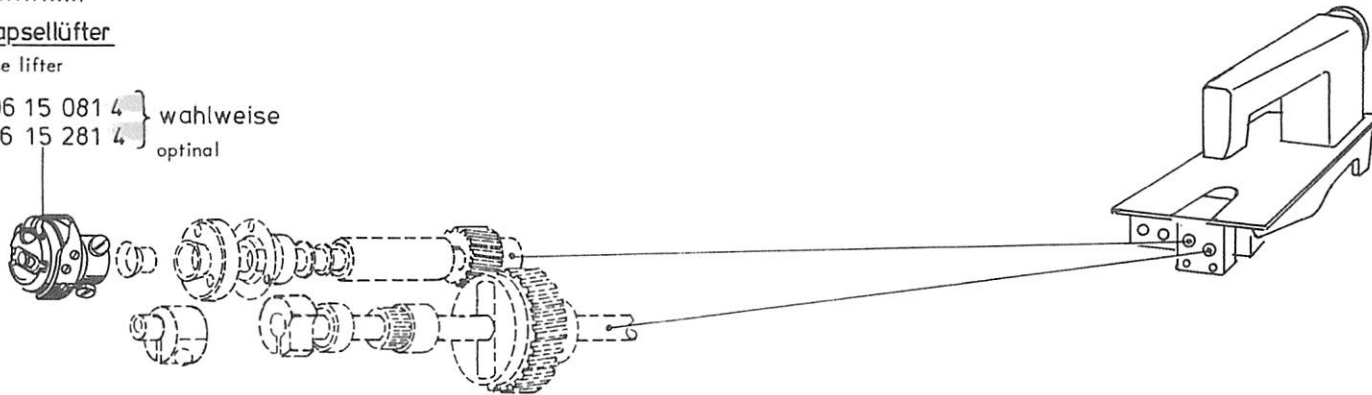
Pedir piezas de repuesto

1. Comprobar la clase de la máquina que está indicada en la placa de características y buscar el correspondiente grupo en la lista de piezas.
2. Comparar la pieza de repuesto a pedir con el correspondiente grabado en la hoja y apuntar el número de la pieza.
3. Anotar el número de la pieza (junto con la posible indicación en paréntesis) y su denominación en la hoja de pedido y mandarnoslo.
4. Debido a modificaciones (por exigencias técnicas) puede ser que algunas piezas nuevas no se encuentren en la lista. En este caso le rogamos indiquen el número que está grabado en la pieza o nos describan la pieza haciendo un boceto.

Ausführung: Ohne Kapsellüfter

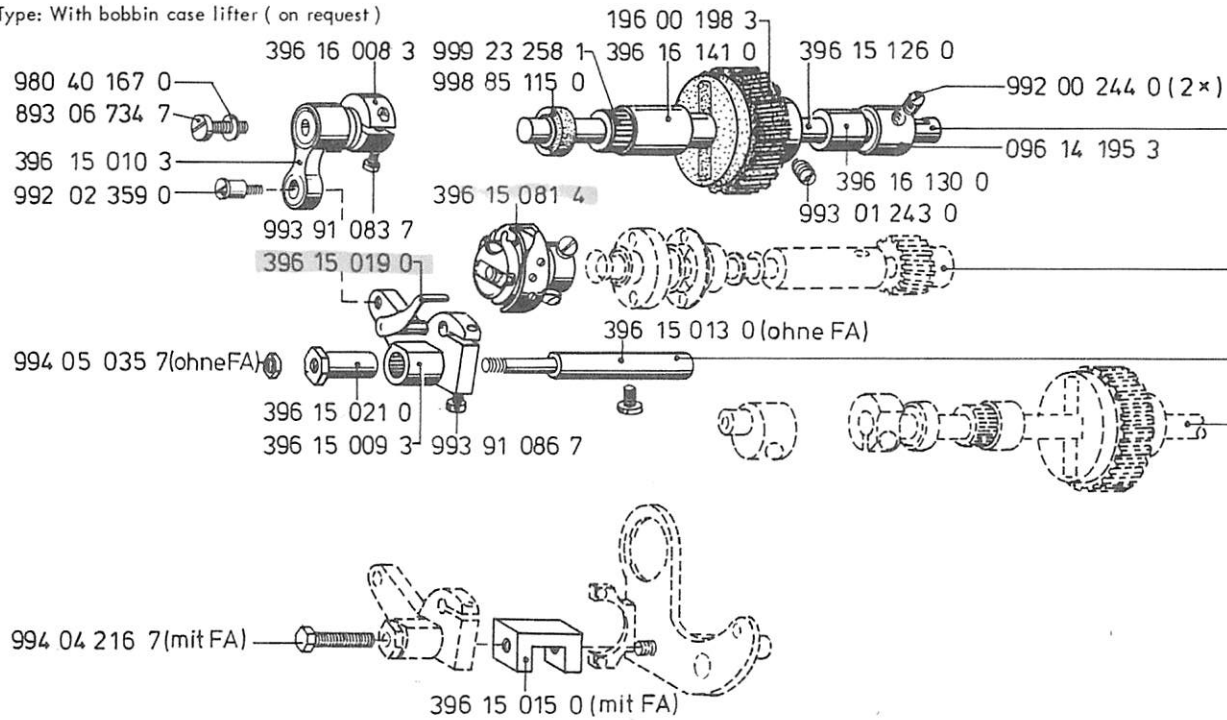
Type: Without bobbin case lifter

396 15 081 4 } wahlweise
396 15 281 4 } optional



Ausführung: Mit Kapsellüfter (auf Wunsch)

Type: With bobbin case lifter (on request)

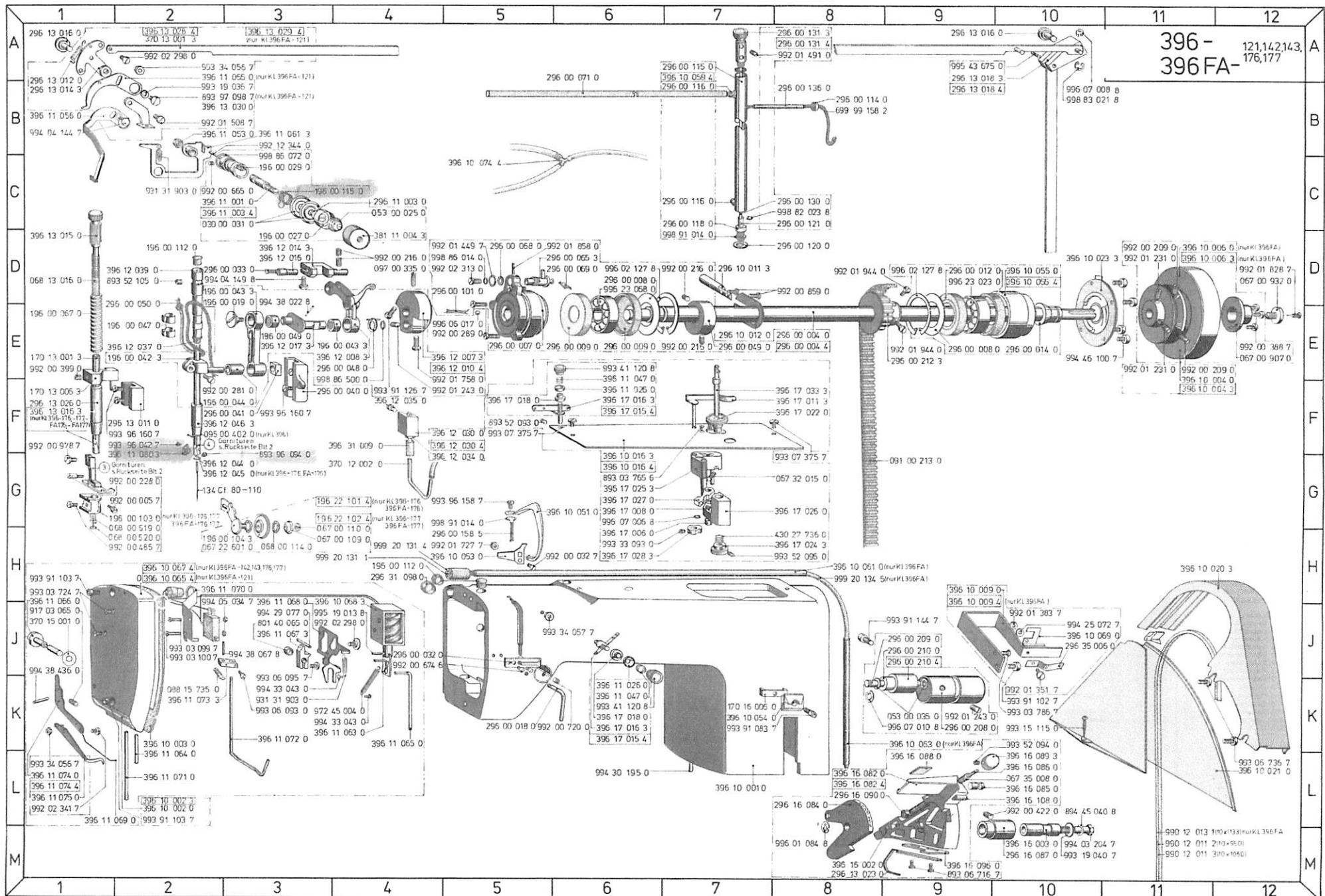


Ersatzteilliste
Spare Parts

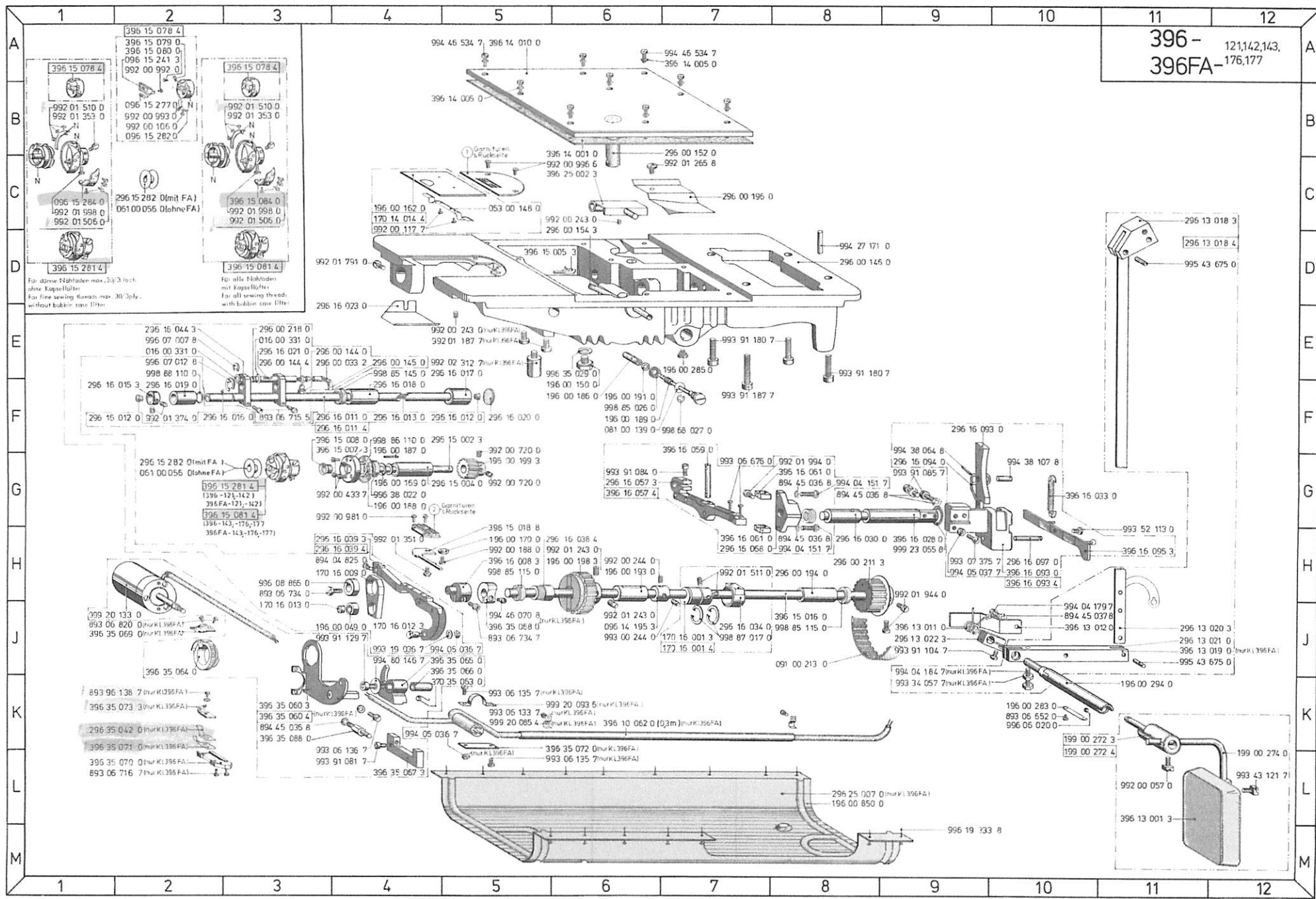
Pièces de rechange
Piezas de repuesto

Kapsellüfter

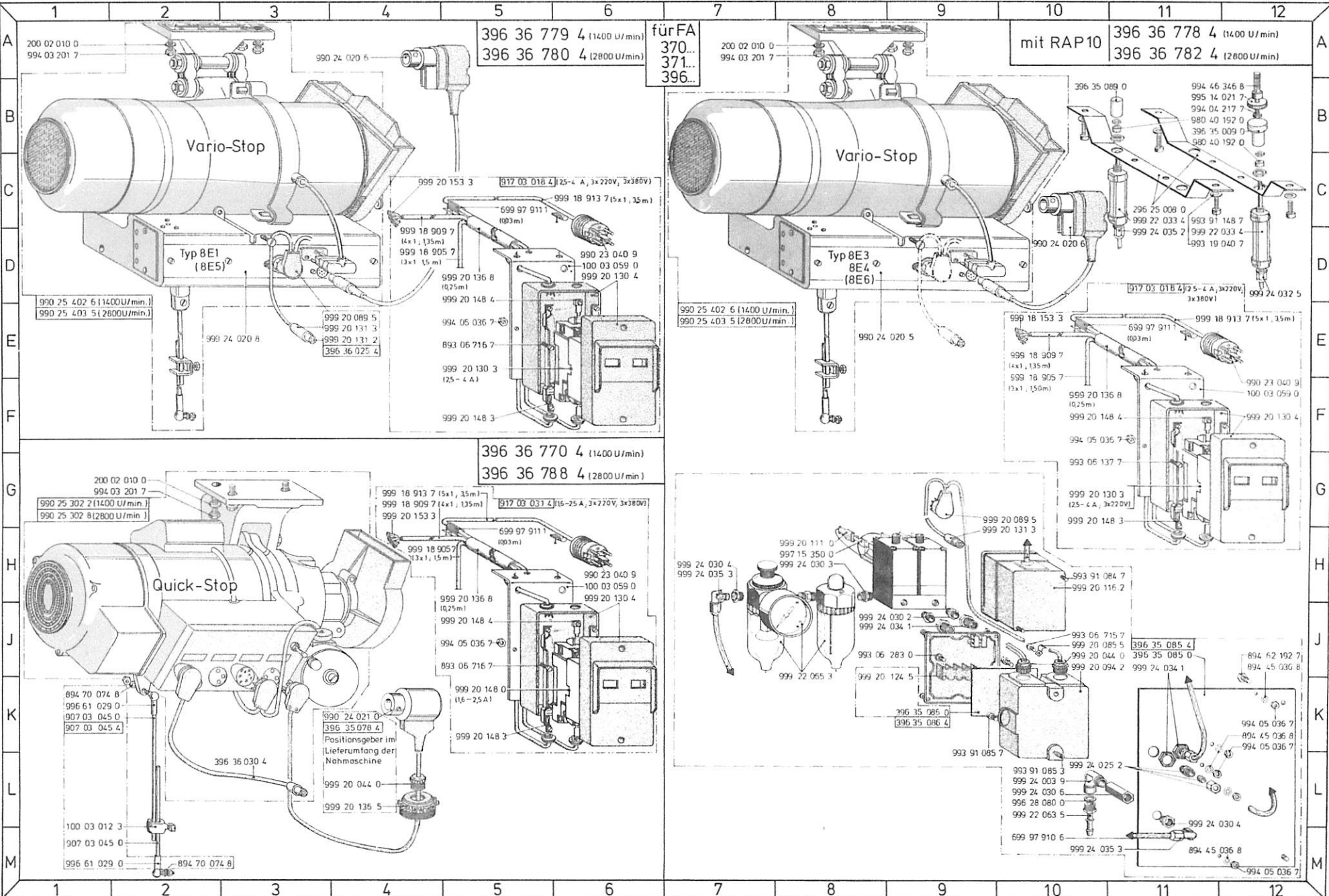
Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	
096 14 195 3	Buchse								
196 00 198 3	Stirnrad								
396 15 009 3	Schwinge								
396 15 010 3	Hubgelenk								
396 15 011 0	Lüfter								
396 15 013 0	Distanzstück								
396 15 015 0	Distanzstück								
396 15 021 0	Exzenterbuchse								
396 15 081 4	Greifer, kpl.								
396 15 126 0	Welle								
396 15 281 4	Greifer, kpl.								
396 16 008 3	Hubkurbel								
396 16 130 0	Lagerring								
396 16 141 0	Buchse								
893 06 734 7	Zyl.-Schraube								
980 40 167 0	Scheibe								
992 00 244 0	Schraube								
992 02 359 0	Ansatzschraube								
993 01 243 0	Schraube								
993 91 083 7	Zyl.-Schraube								
993 91 086 7	Zyl.-Schraube								
994 04 216 7	6kt.-Schraube								
994 05 035 7	6kt.-Mutter								
998 85 115 0	Simmerring								
999 23 258 1	Buchse								

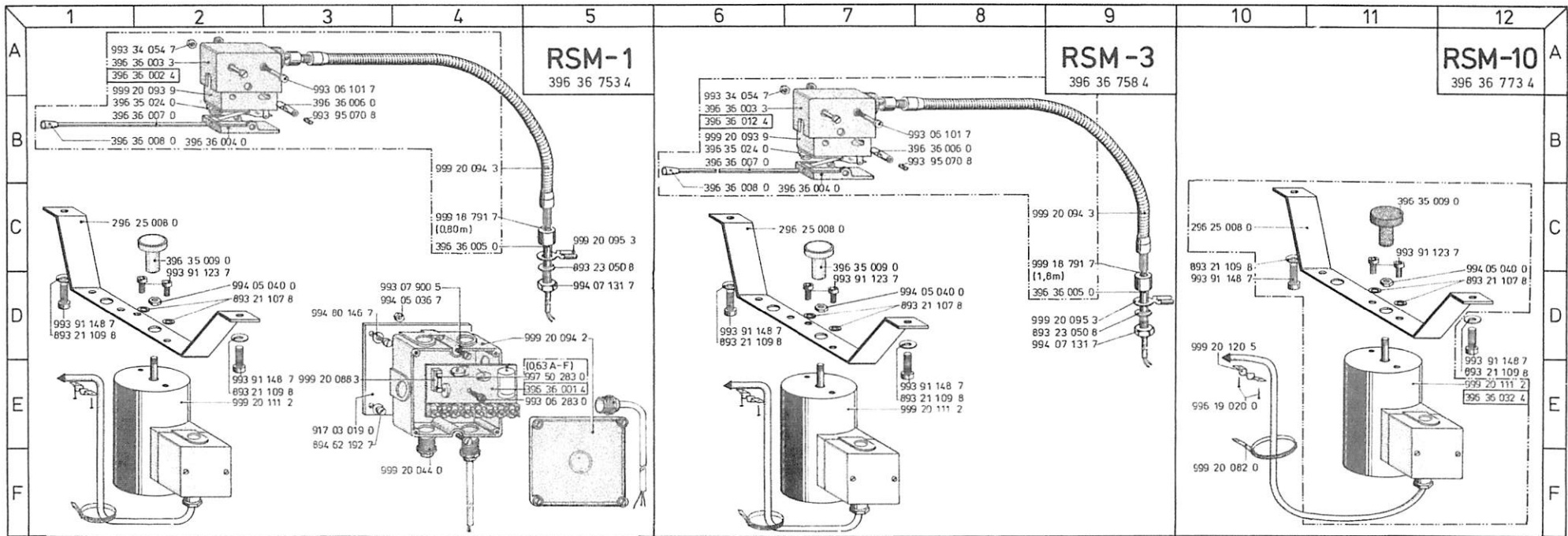


396 - 121,142,143, 396FA- 176,177



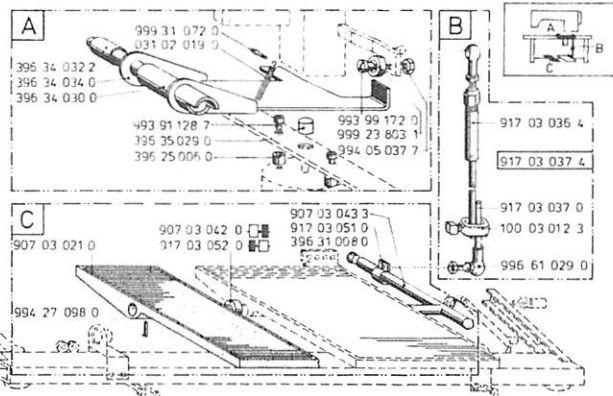
396- 121,142,143,
396FA-176,177





auf Wunsch Momentschaltung
on request moment-switching

vorhanden:	Ergänzung mit:	erforderlich:
RSM Gestell mit 1 Pedal	Momentschaltung 2. Pedal links	Teile von Bild A, B und C mit Hilfe 917 03 052 0
RSM Gestell mit 1 Pedal	Momentschaltung 2. Pedal rechts	Teile von Bild A, B und C mit Hilfe 917 03 042 0
RSM Gestell mit 2 Pedalen	Momentschaltung	Teile von Bild A und B
Momentschaltung	RSM	Teile von Bild A

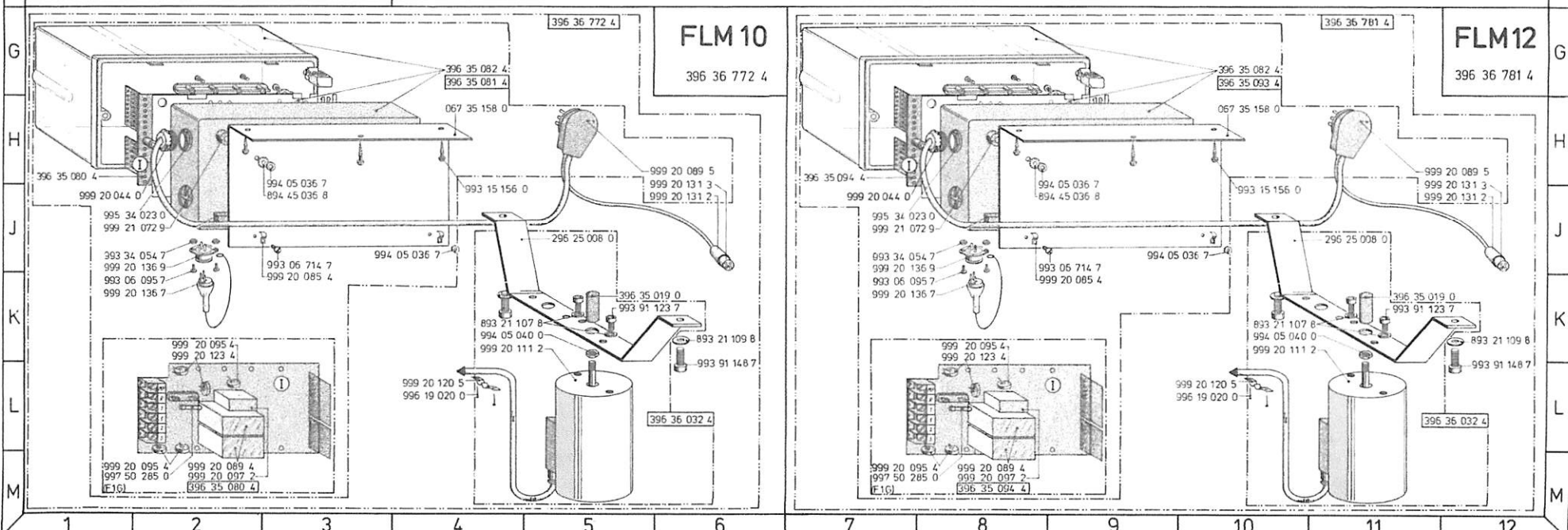
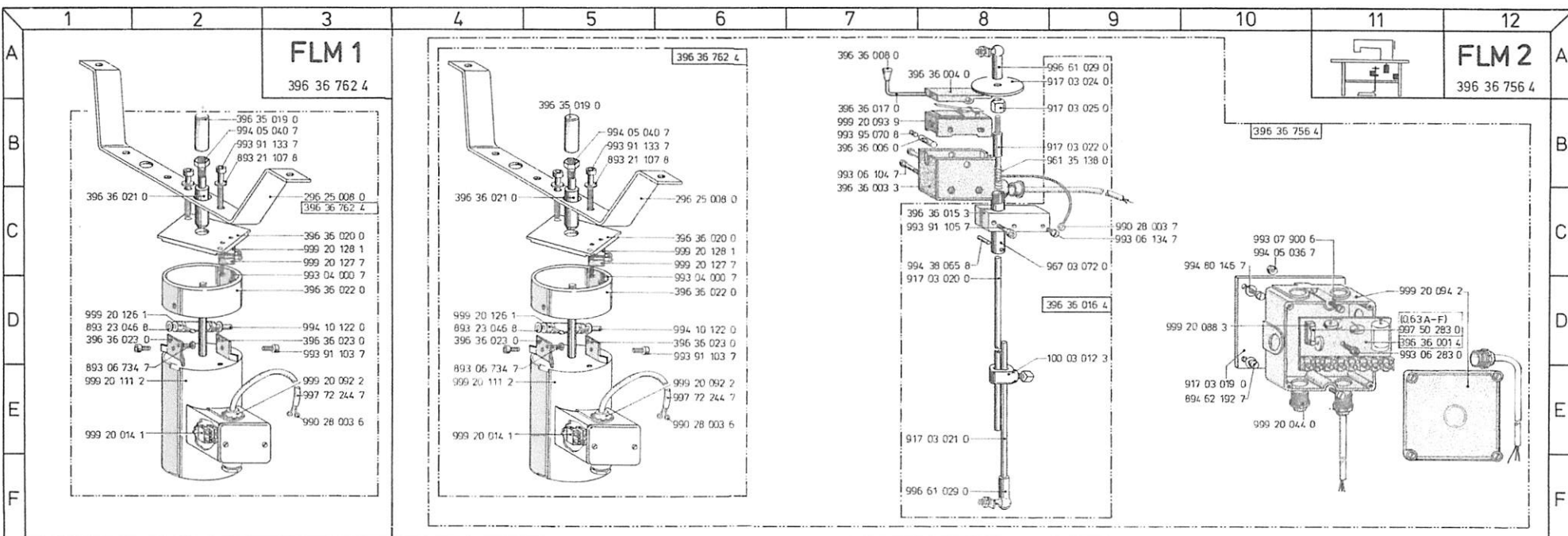


Ersatzteilliste
Spare Parts

Pièces de rechange
Piezas de repuesto

Rückwärtsstich (magnetisch) RSM-1; RSM-3; RSM-10;

Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.
031 02 019 0	Zugfeder	H4						
100 03 012 3	Zugstg.-Kloben	J7						
296 25 008 0	Bügel	C7, C10, C1						
396 25 006 0	Distanzring	J5						
396 31 008 0	Stopfen	J6						
396 34 030 0	Führungsbuchse	H4						
396 34 032 2	Buchse	H4						
396 34 034 0	Lüfterblech	H4						
396 35 009 0	Stößel	C2, D7, C11						
396 35 024 0	Druckfeder	B2, B6						
396 35 029 0	Stößel	J5						
396 36 001 4	Schaltplatte	E5						
396 36 002 4	Taster	A1						
396 36 003 3	Schaltgehäuse	A1, B6						
396 36 004 0	Schaltwippe	B2, C7						
396 36 005 0	Gew.-Bolzen	C4, D9						
396 36 006 0	Bolzen	B3, B8						
396 36 007 0	Schaltstange	B2, B6						
396 36 008 0	Schaltknopf	B2, C6						
396 36 012 4	Taster	B6						
396 36 032 4	Magnet	E12						
396 36 753 4	Magnetverriegelg.	A5						
396 36 758 4	Magnetverriegelg.	A9						
396 36 773 4	Magnetverriegelg.	A12						
893 21 107 8	Federring	D12, D8, D2						
893 21 109 8	Federring	D1, E12, C10 E8, D6, E2						
893 23 050 8	Federscheibe	C5, D9						
894 62 192 7	Schraube	E3						
907 03 021 0	Pedal	J4						
907 03 042 0	Hülsen	J5						
907 03 043 3	Pedal-Welle	J6						
917 03 036 4	Zugstange	H7						
917 03 037 0	Zugstange	J7						
917 03 037 4	Zugstange Kpl.	J7						
917 03 051 0	Schelle	J6						
917 03 052 0	Hülsen	K5						
993 06 101 7	Zyl.-Schraube	BB, A3 AM 3x22						
993 06 283 0	Zyl.-Schraube 5x8	E5						
993 07 900 5	Li.-Schraube 4x8x12	D4						
993 34 654 7	6kt.-Mutter	A1, B6						
993 91 123 7	Zyl.-Schraube	D2, C11, D7						
993 91 128 7	Zyl.-Schraube	H5						
993 91 148 7	Zyl.-Schraube	D1, E12, M 8x25 D10, E8, D6, E2						
993 95 070 8	Gew.-Stift	B8, B3						
993 99 172 0	Zyl.-Schraube	H6						
994 05 036 7	6kt.-Mutter	D4						
994 05 037 7	6kt.-Mutter	J6						
994 05 040 0	6kt.-Mutter	D2, D8, C12						
994 07 131 7	6kt.-Mutter	D5, D8						
994 27 098 0	Stift	K4						
994 80 146 7	Scheibe	D3						
996 19 020 0	Drahtnagel	E10						
996 61 029 0	Winkelgelenk	K7						
997 50 283 0	G Schelzeinsatz (0,63 AF)	E5						
999 18 791 7	NYLHY- α Leitung (0,80m)	C4, C9						
999 20 044 0	Würgenippel	F4						
999 20 082 0	NYLON Kabelband	F10						
999 20 088 3	Sicherungsschalter	E3						
999 20 093 9	Mikroschalter	B6						
999 20 094 2	Kabelabzw.-Kasten	D5						
999 20 094 3	Lichtschlauch	B4, C9						
999 20 095 3	Kabelschuh	C5, D9						
999 20 111 2	Gleichstrom-Magnet	E12, E8, F2						
999 20 120 5	Nagelschelle	D10						
999 23 803 1	Nadelhülse	H6						



**Ersatzteilleiste
Spare Parts**

**Pièces de rechange
Piezas de repuesto**

Füßchenlüftung (magnetisch) FLM-1; FLM-2; FLM-10; FLM-12

Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	E
067 35 158 0	Haltewinkel H4, H10	999 20 014 1	Lüsterklemme E1, E4						
100 03 012 4	Kolben D9	999 20 044 0	Würgenippel E10, J1, J7						
296 25 008 0	Bügel C6, J5, J11, C3	999 20 085 4	Rohrschelle K3, K9						
		999 20 086 3	Sicherungshalter D10						
		999 20 089 4	Relais M2, M8						
		999 20 089 5	Mehrfachstecker H6, H12						
396 35 019 0	Stößel K11, K5, B5, B2	999 20 092 2	Würgenippel E3, E6						
396 35 080 4	Schaltplatte H1, M2	999 20 093 9	Mikroschalter B7						
396 35 081 4	Zusatzsteuerung G4	999 20 094 2	Kabelabzw.-Kasten D11						
396 35 082 4	Isolierst.-Gehäuse G4, G10	999 20 095 4	Varistor K2, M7, K8, M1,						
396 35 093 4	Zusatzsteuerung G10	999 20 097 2	Klein-Relais M2, M8						
396 35 094 4	Schaltplatte H7, M8	999 20 111 2	Gleichstrom-Magnet E1,						
396 36 001 4	Schaltplatte D11		E4, K4, K10						
396 36 003 3	Schaltergehäuse B7	999 20 120 5	Nagelschelle L4, L10						
396 36 004 0	Schaltwippe A8	999 20 123 4	Varistor K2, K8						
396 36 006 0	Bolzen B7	999 20 126 1	Drahtwiderstand D1, D4						
396 36 008 0	Schaltknopf A7	999 20 127 7	Mikroschalter C3, C8						
396 36 015 3	Klemmstück CB	999 20 128 1	Isolierplatte C3, C6						
396 36 016 4	Zugstange D9	999 20 131 2	Steckergehäuse J6, J12						
396 36 017 0	Schaltstange B7	999 20 131 3	Buchse J6, J12						
396 36 020 0	Tragplatte C3, C6	999 20 136 9	Zwergsteckdose J1						
396 36 021 0	Stangenknopf C1, C4		K1, J7, K7						
396 36 022 0	Distanzrohr D3, D6	999 21 072 9	Puffer J7, J1						
396 36 023 0	Lasche D1								
	D3, E4, D6								
396 36 032 4	Magnet L6, L12								
396 36 766 4	Magnetlüftung B10, A12								
396 36 762 4	Magnetlüftung A2, A3, A6								
396 36 772 4	Magnetlüftung G5, G6								
396 36 781 4	Magnetlüftung G11, G12								
893 06 734 7	Zyl.-Schraube M5x6 E4								
	E1								
893 21 107 8	Federring B2								
	K10, K4, B5								
893 21 109 8	Federring K12, K6								
893 23 046 8	Federscheibe D1, D4								
894 45 036 8	Fächerscheibe J3, J9								
894 62 192 7	Schraube E10								
917 03 019 0	Platte E10								
917 03 020 0	Verb.-Stange D8								
917 03 021 0	Verb.-Stange E8								
917 03 022 0	Führg.-Bolzen B9								
917 03 024 0	Scheibe A9								
917 03 025 0	Überwurfmutter B9								
961 35 138 0	Druckfeder B9								
967 03 072 0	Führungsrohr C9								
990 28 003 6	Kabelöse E3, E6								
990 28 003 7	Kabelöse C9								
993 04 000 7	Zyl.-Schraube M3x15x9 D3, D6								
993 06 095 7	Zyl.-Schraube AM 3x8 K1								
	K7								
993 06 104 7	Zyl.-Schraube AM 3x30B7								
993 06 134 7	Zyl.-Schraube AM 3x6 C9								
993 06 283 0	Zyl.-Schraube M5x8 D11								
993 06 714 7	Zyl.-Schraube M4x6 J3, J9								
993 07 900 6	Li.-Zyl.-Schraube C10								
	4x18x12								
993 15 156 0	Holzschraube 5x25 J10, J4								
993 34 054 7	6kt.-Mutter J7, J1								
993 91 103 7	Zyl.-Schraube M5x12 D3								
	D6								
993 91 105 7	Zyl.-Schraube M5x18 C8								
993 91 123 7	Zyl.-Schraube M6x12 K5								
	K11								
993 91 133 7	Zyl.-Schraube M6x50 B5								
	B2								
993 91 148 7	Zyl.-Schraube M8x25 K12								
	L6								
994 05 036 7	6kt.-Mutter J9, J4, J3, C10								
994 05 040 0	6kt.-Mutter K10, K4								
994 05 040 7	6kt.-Mutter B5, B2								
994 10 122 0	Stiftschraube M5x55 D6								
	D3								
994 38 065 8	Spannhülse C8								
994 80 146 7	Scheibe C10								
995 34 023 0	6kt.-Mutter J1, J7								
996 19 020 0	Drahtnagel L4, L10								
996 61 029 0	Winkelgelenk FB, A9								
997 50 283 0	G.-Schmelzeinsatz D11								
	(0,63 A-F)								
997 50 285 0	G.-Schmelzeinsatz M1								
	(F 1G)								
997 72 244 7	SI-LH-St-J-Leitung E3, E6								